

CultureTalk Western Sahara Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Job Opportunities in the Camps

Hassaniya Arabic transcript:

رجل: السؤال قلتي لي الشغلة ولا كذاش... يعني، كيف قلت أقبيل تقريبا، يعني الشغلة محدودة، محدودة. مثلا عندنا طيار، ما نوجدو طيار هون لان ما عندنا طيابر... آآ طيار، ملاح سفينة ما نوجده عندنا. يعني شغللات محدودة. مثلا الطب... الطب ألي هما يجونا من كوبا، نعلمو عليهم و عندنا الاعتماد الذاتي في الطب بالرغم من لجونا و ضعف الامكانيات و شحها، لكن هذا عندنا دكاترة يديرو العمليات الجراحية و يعملو كل شي. و آآ و لدينا كيف قلت أقبيل، لدينا ألي يقاتل في صفوف الجيش و ألي في الشرطة و ألي في الدرك و ألي في المؤسسات إداري في الادارات، إداري و ألي سكريتير و ألي وزير و ألي... هذا كله عندنا. يعني تجدد مستمر، تجدد الفكر. يعني الشباب هما ألي حاملين المشعل. يعني، ماهم يعني ثورة لاهي تموت ولا قريبة من الزوال ولا كذا. والو، عندنا يعني خرجي جامعات، خرجي معاهد. هذا كامل عندنا.

English translation:

MAN: Your question about jobs and so on... I mean, as I said earlier, jobs here are pretty much very limited, very limited. For instance, we cannot have pilots because we don't have planes... aaa... no planes, and we can't have ship captains – I mean, very limited jobs. For example, medicine... the medical professionals we rely on are from Cuba; we are self-sufficient in medicine. Despite being refugees and the limited resources and the hardships, our doctors are capable of doing surgical operations and other things... aaa... And as I said, we have individuals in the army and the security forces like police officers. There are also people who are administrators and work in administration like secretaries and ministers and some who are... We have all of this. I mean, there is a constant renewal of the human force in terms of the knowledge and ways of thinking on different matters. I mean, the youths are the leaders of this society, which makes our revolution an on-going one and it will not stop or disappear any time soon. We have graduates from different universities and academies. We have all of this.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions:

Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2006-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated